

# FELVIDÉKI HIRLAP

TÁRSADALMI, SZÉPIRODALMI ÉS KÖZGAZDASÁGI LAP.

Előfizetési ár: Egész évre 10 kor. Félévre 5 kor.  
Negyedévre 2 kor. 50 fill. = Egyszeri szám ára 10 fillér.

Felolvas szerkesztő:  
**DR. FUCHS LIPÓT.**

Megjelenik: minden csütörtök és vasárnap.  
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Eperjes, 76-utca 37-ik szám.  
Hirdetéseket felvesz a kiadóhivatal.

## Halottak napján.

A mai nap a halottaké. Az élet nagy, hullámzó, lüktető szenvedélyei ilyenkor elűnnek, elsimulnak és valami fenséges, nyugodt apathiának adnak helyet. Tomboló harag és hívságos öröm, izzó gyűlölet és sorvasztó vágy — ma mind elrejtőzködnek, mélyen a szívek sötét zugába és helyükbe enyhét-ado, nyugodalmat, békeséges csönd lép. S nem zavarja az élet robogó zaja, fülbátó zivaja a halottak csendes nyugodalmát...

Mert az elhunytak szomorú országga néma megbékülés, az alkuvást nem ismerő egyenlőség házaja. Itt megszűnik a földi lét minden baja, bánata és szomorúsága. Semmiségre vesznek az emberi erények és gyöngeségek, elpihennek az ezernyi szíveket mozgató minden indulatok.

Be' más az élet zajos, zenebónás világa! Kűn az élet forgatagában mily kaspaiak, hálátlanok és önzők az emberek. Hogy dulakodnak, torzalkodnak egymással, hogy tusakodnak, háborúskodnak egy falat kenyéért; mint teperi le az erősebb a gyengébbet, gyámoltalant; minő vad orgájkát ül a rágalom,

a piszkolódás, az ármánykodás és áskálódás.

És a testvérharc folyik szüntelenül, megállapodás nélkül, és az élők soha se nyugodnak, soha se pihennek, nem telnek be semmivel, minden kevés nekik, azt a többet szomjúhozzák, a mi a másikkal! És dűl az ádáz küzdelem életre-halálra, a halálj. Ez kicsarvára a nemtelen fegyvert az ember kezéből és megállítja útjában.

Az örök pihenők egyszerű bírodalmában láthatjuk, érezhetjük, hogy minő kicsiny az ember, és minő nagy az Isten. Csupa fájdalom, bűs gondolat forr az agyban, merő bánatos, facsaró, marcangoló érzés dűl a szívbén. Szüntelenül előtűnik lebeg sorsunk vígasztalan jövője: a nagy vég, hol meg kell állanunk... Érezük végig borzongva testünkön, lelkünkön az elmulás lehelletét, szuhogó szél... és egyre gondolunk az elmulásra, életünk végső akkordjára, a halálra...

Bár a boldogságból, örömből nem is egyformán jut ki részünk, a fájdalom, a bánat összehoz, egytűve-kapcsol bennünket. A búban, gyászban nincs különbség közöttünk, legyünk bár földhöz ragadt kolduskor vagy fénys paloták hatalmas urai. A halál nem ismer rangot, polcot, osztályt és fokozatot. Egy-

képén bánik velünk, irgalmatlanul, kérielhetetlenül.

A szegény és gazdag összetalálnak a temetőn. Az egyik pilogó mécesét, a másik gazdagságának minden tündöklő fényét helyezni a kedves sírba. Az egyik nagy fájdalomában egyszerű porladó fakerezt, a másik aranyos emlékoszlop előtt omlik össze, de bent a szívbén nincs, nem lehet különböző; mert a sír az egyenlőség házaja. A sír fölött még különbséget tethetnek az emberek, de a mi lent a sírban van, az mind egyenlő: por és semmi más. De ez a por a mi édes apánk, a mi édes anyánk, fiaink, leányaink, testvéreink, nagyjaink pora, és ezek a szent porok visznek, vonnak minden Halottak-napján oda a csendes temetőbe!

Szeretteink hantjai mellett tanuljunk Istent félni és embert becsülni. Az embereseretet edzi a szívbűnet, acélozza a lelkűnket. Legyen vége a testvérharcnak és kenyéririgységnek. A hátart nem ismerő egoizmus helyébe az irgalom és könyörűletesség, a száznál és humanizmus lépjen. Legyen szilárd hitűnk, hogy embertársainkat tisztelünk és szeretűnk kell, mert a földi élet nem nyűlik a végtelességbe, a halál mindannyiunkat megállít mindenképpen.

Az embereseretet és a becsűletesen megfutott élet jóleső tudata az az egyedűli forrás, a melyből megnyugvást merit az emberi lélek, az elmulás, pusztulás szomorú gondolatával szemben.

## Morituri vos salutant.

Im Mikszathi Kálmán.

Halottak-napján mielőtt kimenték a temetőbe, állapodjatok meg egy gondolatnyira azoknál, a kik szintén oda indulóban vannak, de úgy, hogy soha se jöjjenek vissza. Álljatok meg egy gondolatnyira. Morituri vos salutant! A haladók szölitának.

Egy felhívást bocsátott ki a napokban a József Kir. Herceg Szanatórium-Egyesűlet (Lónay-utca 47.), a mely egy jelentést. A gyászkeretes partécédulászomorodottszívvel jeleníti, hogy *helvenhétkez kiléncszáz-huszonhárom magyar halt meg a mult évben tűdűvészben.*

Nemcsak osztrák provincia vagyunk hát — a hogy eddig panaszkodtunk, hanem a Halálnak is Magyarországot a legjobban adozó tartományja. Innen arat, innen kaszál. Siratjuk a mohácsai csatát évszázadok óta s ezalatt évenként négyezer-annyi ember elpusztul csak ebben az egy betegségben, a

## TÁRCA.

### Sírok között.

Tavaszi nap. A szegényes  
Sírok közű mi űz, kerget?  
Tűn az, hogy a kis madárka  
Legelőbű ű énekelget.

Ide küldi a napsugár  
Első fénys ragyogásút,  
Itten fakad legelőszű,  
Tavasszal az űde pázsút.

Legelőbű a jeltelen sírt  
Csókolja az enyhe szűlű,  
Legelőszűr ide mosolygű,  
Az égrűl a bárányfelű.

A mije van a tavasznak,  
Mind csak ide pazarolja,  
A jeltelen, az elhagyott,  
Kécszűlalan sírhalmorra.

Amoedűbű a dűszes kriptű,  
Belűl mijezen sűtűt, rűdűgű.  
Ki lenn pihen, a tavasznak  
Lehelletű nem éri megű.

Nem érez űt szűntű, verűjűfűntű,  
Nem szűl madár éneke sem, —  
Szegűny halottű, ki lenn pihensű,  
Meghallatű te kézszeresen.

Mijezen zűlű a jeltelen sír,  
Hogyan csillogű, fényűk amottű.  
Nem aztű — léged strattak űn  
Ōh te szegűny gazdag halottű!

Fekűti Sándor

### Akaratlan vallomás.

Sámésznű volt és ideális. A társulát minden tagja szerette, de különösen a férfiak imádták az ő kis drámai szendűjűket. Ha Ertsy Emilia neve kűnűl az a szűnlepon nem hiányoztat az előadás-rűl a városka ifjűt sem Ōiasű ovacsióban

részeseitűk miheket megjelent a szűnen és virágok öznűvel leptek el, ha lejűszotta finoman pontezett szerepűt. Minden chlagadott szépsűgevel és jatekűval egyarant. A direktűr el nem engedte volna, ha mindjárt háromszor annyűt gűszűt kűrűs, de ő nem kűrt, megelűgűdött annyival is. Ebbűl kifolyogű gonozse nyelvek aztan áskálűndűk. Eleinte csak sugdoloztat, késűbű már hangosan beszéltek róla a hűta megűt.

Pedig szegűny lány nem adott rű okot; meg a virágokat is mind őthagyta a szűnházban. Ha kűrdűzetűk, hogy miert nem vittű hűza, csak enyit mondott: Ō csak itt vagyok szűnesűnű!

Nem jűrt hozzá senki látogatóba, mert általánosűgűban el volt rűjűerde a nemfogadás mánija. Eledűsannyal lakott egy szűp, zsűlqterűes házban, melynek mela esendűt edűtanynű kötűűfűjűnek percegűse vagy pedig erősebb drámai szerepek tanűlusa kűzben az ő edűesen csűngű hangja zavarta meg. Most is egy darab fűszerepek tanűlunozásűba van el

merűle és szinte izgatottan fordul az ajűt felű, mint a ki nehezen vár valakűre.

Végre szűl az utca kapű rángatos esűngűje. Hirtelen felkűt helyerűl és siettűt az ajű felű, de a mint odaérűt, abban a percben kinyűlűt és azon egy szerűven, de azért elűg csűnos őtozűt, borvált arűdű, szűke fűtalember lépűt be.

— Kortai Zolűban vagyok — mutatja be magűt — a «Tűrvenytelen» szerűje.

— Hozta Isten, Kortai úr! Megengedűt ugűbarűt az a szerűnyeteleműk, hogy őnt ma, holmi felvílqgűzások megadása végett idefűtaroztatott. De oly fontos azok, hogy a szerep gondos tanűlunozásűsűnűl nem nélkülűzhetem. Fogljalon helyet!

Aztan beleműrűtek mindkettűen a szerep boncolgatásűba.

Ezután a látogatos után többszűr kűsűbűbű mindennap találkoztak a próbűn. Az előadás pedig szűp sikerrel koronazta mindkettűjűk fűradásűt. Emilia Kortainak tanűludontotta a silcert Kortai pedig Emiliának. A kűzűs silcer megű őszűbű fűlete a kűt, meg fiatal és ideális esűnekűrt

**Sirolin**

Ennek az őrvízűlű ő a haladűt, megűlűdűt a kűlqgűl, vűlűdűdűt, űfűűt kűszűtűt.

**Tűdűbetegsűgek, hurutok, száműrűkűhűgűes, skrofűluzis, influenza**  
ellen szűlűlalan tanűr és orvos által naponta ajánűt.

Mindhogy értűletlen szűnűzokot is kűnlűnk, kűrűm mindenkűt „Roche” erűdűűl ocomagolűdűt.

F. Hoffmann-La Roche & Co. Basel (Sűű).

**„Roche”**

Ennek az őrvízűlű ő a haladűt, megűlűdűt a kűlqgűl, vűlűdűt, űfűűt kűszűtűt.





# Vasúti menetrend.

Ervényes 1906. évi **október 1-től.**

**Orló—Eperjes—Budapest:**

Orló ind.	ind.	—	—	—	7:45
Hétfáshoz	ind.	9:05	9:25	—	8:30.
Kisszeben	ind.	6:13	10:10	2:45	9:00.
Eperjes megálló	ind.	6:45	10:38	3:15	9:30.
Eperjes ér.	ér.	6:49	10:42	3:20.	9:36.

Nappali menet:

Eperjes ind.	5:05	7:25	10:30	8:35	7:10	10:00.
Abos ér.	5:39	8:01	11:15	9:10	7:46	10:27.
Kassa ér.	6:14	8:36	11:40	9:40	8:17	11:15.
Budapest ér.	1:30	1:50	8:00	10:10	6:35	8:15.

**Budapest—Eperjes—Orló:**

Budapest ind.	7:40	8:10	2:15	8:45	9:40	—
Kassa ind.	12:45	4:05	7:35	5:24	7:45	10:40
Abos ér.	1:08	4:34	7:53	5:47	8:09	11:10.
Eperjes ér.	1:31	5:10	8:30	6:28	8:55	11:18.

**Eperjes ind.:**

Eperjes ind.	1:38	5:30	9:45	6:50	—
Eperjes megálló	1:43	5:35	9:41	6:55	—
Kisszeben ér.	2:08	5:58	10:54	7:21	—
Hétfáshoz ér.	2:24	6:21	10:18	7:46	—
Orló ér.	3:05	7:05	—	8:35	—

**Eperjes—Bártfa:**

Eperjes ind.	7:05	8:25	5:30	6:15	—
Bártfa ér.	9:00	5:05	7:20	—	—

**Bártfa—Eperjes:**

Bártfa ind.	5:05	11:35	8:00	—	—
Eperjes ér.	6:40	12:15	9:41	—	—

**Spesszeg felé indul a vonat:**

Eperjes megálló ind.	6:45	—	3:15	—	9:31
EPERJES ér.	6:49	—	3:20	—	9:36.

**EPERJES ind.:**

EPERJES ind.	5:05	7:25	12:20	12:30	3:38	7:10	10:00.
Abos ér.	5:39	8:01	12:45	12:45	3:40	7:46	10:27.
Abos ind.	6:11	8:16	12:54	1:14	4:10	7:54	10:41.
Margitfalva ér.	6:47	9:00	1:28	2:02	4:38	8:25	11:22.
Magyarszék ind.	7:10	11:10	3:35	3:55	—	8:50	—
Spesszegfalva ér.	9:25	—	6:15	6:25	—	—	—
Spesszegfalva ind.	9:35	9:35	1:46	2:42	5:36	8:46	12:00.
Magyarszék ér.	8:15	10:35	3:35	3:55	—	—	—
Igló ind.	8:54	10:10	2:10	3:17	6:11	9:10	12:45.
Létykői ind.	8:40	10:35	4:15	4:15	7:10	9:45	—
Poprád ind.	8:40	11:10	2:49	4:18	7:10	9:45	—

**Spesszeg felől érkezik a vonat:**

Poprád ind.	8:40	11:10	2:49	4:18	7:10	9:45
Abos ér.	5:43	8:15	11:30	4:02	4:37	8:19
Abos ind.	5:47	8:21	11:37	4:42	4:42	8:25
EPERJES ind.	6:28	8:55	12:05	5:10	5:10	8:55
megálló ér.	6:55	—	5:25	—	—	—

## Árverési hirdetményi kivonat.

Az eperjesi kir. törvényszék mint teleknyomai hatóság közhírré teszi, hogy az eperjesi kir. járásirodának 1906. évi július 13-án 1906. O. I. 145/14. sz. alatt kelt végzése alapján máh. Csk. Zsófia szül. Csk. Zsófia birtokosul egyben az eperjesi kir. törvényszék (az eperjesi kir. járásirodáj) területén lévő és Eperjes sz. kir. városban fekvő.

I. az eperjesi 758. számú tjképen foglalt A. III. 1. sor. 290. nr. 154/6. sz. és az 9. 2. sorsz. alatt Csk. Alojz sz. Csk. Zsófia nevén álló háza 11.000 kor. kikéltési árban;

II. az eperjesi 845. sz. tjképen foglalt A. I. 1. 2. sor. 172. nr. 141. sz. és 173. nr. sz. 3. sorsz. alatt Csk. Alojz sz. Csk. Zsófia nevén álló ház- és kettő 13.000 kor. kikéltési árban, és

III. az eperjesi 1277. sz. tjképen foglalt A. I. 1. 2. sor. 592. nr. 57. sz. és 592/A. nr. számú sz. 3. 2. sorsz. alatt Gáz. Zsókozseky szül. Csk. Zsófia nevén álló háza és kettő 36.000 koronában megállapított kikéltési árban elrendelt árverés nem az 1906. évi október 29-ik napján hanem 1906. évi november 1-én 12. napján és 12. napján 12. napján az eperjesi kir. törvényszék peritársán megtartott fog.

Árverési szándék: azok tartoznak bántépniül A. I. 1100 koronát, az D. 1300 koronát és az III. 3600 koronát kétségben vagy óvadékosan az óvadékosan a kiadótól kezdve letenni. Kir. törvényszék mint tkvi hatóság.

Eperjes, 1906. évi október hó 24-ikén.

**Medzsiródszky s. k.**  
kir. vezeti lóv.

4106—1906. tkvi sz.

## Árverési hirdetményi kivonata.

Az eperjesi kir. törvényszék mint teleknyomai hatóság közhírré teszi, hogy az. Kis András szül. Tomesko Borbála végrehajtásánál **Bence András** végrehajtás szándékú csele. 44. kor. tákoskötés és jár. terít. végrehajtás ügyében az eperjesi kir. törvényszék (az eperjesi kir. járásirodáj) területén lévő és Geragályka községben fekvő, a geragályka 10. sz. tjképen A. I. 1.—17. sorsz. 26, 27, 108—109, 1200—2013, 229, 250, 276, 289, 309, 327, 349, 380, 407, 429, 459, 483. nr. sz. alatt fekvett részletekből s. erdőföldtől 40. 4. 4. sz. alatt Bence András nevén álló, —ed részny. tulajdoka az újabb árverést elrendelte, és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1906. december hó 15-ik napján délután 10 óráig Geragályka községében megtagarató nyújtandó árverésen a Ványó levele által ajánlott 2272 kor. kikéltési árban alul nem fog eladni.

Árverési szándék: azok tartoznak bántépniül 71 korona 50 fillér közzéadásban vagy óvadékosan értékpapirokban a kiadótól kezdve letenni. Kir. törvényszék mint tkvi hatóság.

Eperjes, 1906. október 17.

**Medzsiródszky s. k.**  
kir. vezeti lóv.

# Kiadó lakások.

Egy 5 szobás lakás, megfelelő mellekkeliségekkel, fűrdőszobával; továbbá egy 3 szobás lakás, ugyancsak megfelelő mellekkeliségekkel, azonnal kiadó.

Tudakozódni lehet Stern Fülöpnél, Florián-utca 19. szám.

# Jelzalog- és tisztviselői kölcsön

kezesel és kezes nélkül — katonatisztek, állami és megyei tisztviselőknél fizetésre való előjegyzéssel vagy a nélkül!

**Jelzalog-hitel 1000 kor.-tól feljebb.** I. — II. III. helyre, földbirtokra és házakra 10—65 évi amortizációs kölcsönt kétségben folyósítva.

Építőfelhívó levő ingatlanokra oly esetben, a mily arányban az építkezés előrehaladt.

**Östályssorsjegyek elárútatása. Előnyösen!** Szolid alapon és gyorsan eszközöml. mindezen fenti műveletek elsőrangú intézettek által.

Bővebb felvilágosítás nyerhető **WEISZ JENŐ banküzletében** Eperjes, Főutca 75. sz., I. em

# Tiszta MAKULATURA-PAPIROS eladó lapunk kiadóhivatalában.

# A NAP

A magyar újságírás szeneziója, Magyarország legfogtelenebb és legértelmebb napilapja. Feltőlő szerkesztője: **BRAUN SANDOR.** Politikai tömunkatársai: **Abbrányi Emil, Lengyel Zoltán és Ugron Gábor.**

A NAP a 48-as eszmény legfőbb katonája és a 67-es politika kérélhetetlen üldözöje.

A NAP már kora reggel megérkezik a vidékre. A NAP nemcsak a legkitünőbb lap, de a legoloesobb is.

Egy szám ára 2 krajczár. Előfizetés: negyedévre 4 korona, egy hónapra 1 korona 40 fillér. Mutatványsszámokot készíggel küld: A NAP kiadóhivatala VIII., Rókk Szilárd-utca 9. sz.

# KAPABEL.

Férfiaknak legbiztosabb övszer fertőző nemi betegségek ellen. Ára dobozonként 1 kor. 80 fill. Kényelmes és salhatatlan praeventív szer fertőzések ellen gelatin-kapszulaik alakjában, melyek mellénysebben könnyen hordhatók. Hatása minden fertőző betegség csiráját megöli. Használata tiszta és kényelmes.

Kapható: **WILLIGER PÁL** gyógyszerüzletében Eperjesen.

# Bizalomra érdemes!

Tokaj-hegylajai saját termésh **BOR** kimérése és pincszete.

Értesitem a nagyérdemű közönséget, hogy Eperjesen a **Főutca 137. sz.** háza 1906. évi november hó 1-jén saját termésh **BOR-KIMÉRÉST** nyitottam.

Megrendeléseket elfogadok literenkiut és minden mennyiségben házhoz szállítva, úgy-szintén lakodalmi és egyéb ünnepekre saját (köleslőn) üvegeimben csinosan felszerelve, kiszolgálni.

Kivánatra bormintákkal a legnagyobb készségeel szolgállok.

A nagyérdemű közönség pártfogásáért és bizalmáért eszedezve, maradok tisztelettel **Guttman Mór** Tokaj-hegylajai szőlőtevény, borkészítő.

# FIDIBUSZ

A legkitünőbb és legoloesobb élelap!

Szerkesztő: **HELTAI JENŐ.** Fomunkatársak: **Ambrus Zoltán, Molnár Ferenc, Bencz György, Igó Zoltán.**

Képei javít Cserna, Reszó, Csók, Léván, Garay Abos, Gúldás Lajos, Fényes Adó, Ferenczy Károly, Kernatock Károly, Márs. Lajos, Linek Lajos, Vestóczky Manó rajzja.

Péntek délelben már kézhez kapják a vidéki előfizetők a **FIDIBUSZ-t!**

Előfizetési ára paratlanul olcsó: Egész évre 6 kor / Negyedévre 1 K 50 f. Félévre 3 kor / Egy hóra 50 fillér.

Egy szám ára 5 kr. (10 fill.)

Friss, vidám, pajos, eredeti, eleven, érdekes, hátor, diszesen illusztrált élelap. Mutatványsszámot kivánatra ingyen küld a **FIDIBUSZ** kiadóhivatala. Budapest, Rókk Szilárd-utca 9.

# Hirdetéseket

jutányos áron felvesz a kiadóhivatal

**Eperjes, Főutca 37. sz.**